

**UCLA**

**Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn**

**Title**

Kheshbn No. 11-12 - September 1957 - Table of Contents - Translation/Transliteration

**Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/9vv104bd>

**Journal**

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 11-12(1)

**Publication Date**

1957

**Copyright Information**

Copyright 1957 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

Kheshbn, No. 11-12

תשרי, תשי"ז  
September 1957

אינהאלט  
*INHALT*  
TABLE OF CONTENTS

Page זײַט

3

י. פ.: ערשטער יארצייט־פון ה. רויזענבלאט ע"ה  
*Y. F.: Ershter Yortsayt Fun H. Royznblat O" H*  
I. F.: First Memorial Day for H. Rosenblatt RIP

6

ה. רויזנבלאט: קאליפארניע (ליד)  
*H. Royzenblat: Kalifornye (Lid)*  
H. Rosenblatt: California (Poem)

7

וו. נאטאנסאן: ה. רויזענבלאט (אפהאנדלונג)  
*V. Natanson: H. Royzenblat (Ophandlung)*  
V. Nathanson: H. Rosenblatt (Treatise)

12

א. אלמי: יום-הדין; חכמה (לידער)  
*A. Almi: Yom-Hadin; Khokhme (Lider)*  
A. Almi: The Day of Judgment; Wisdom (Poems)

14

בערל סאטט: שׁופר בלאזן (האלץ-שניץ)  
*Berl Satt: Shoyfer Blozn (Holts-Shnit)*  
Beryl Satt: Shofar Blowing (Woodcut)

15

**מלכה חֲפֵץ טוּזמָן: צי וויסט זי דען? (ליד)**

*Malke Khayfets Tuzman: Tsi Veyst Zi Den? (Lid)*

Malka Heifetz Tussman: Does She Really Know? (Poem)

17

**אַבא קליגער: בודהא און זײן וועג צו לייטערונג (עסיי)**

*Aba Klier: Budha Un Zayn Veg Tsu Layterung (Esey)*

Abba Klier: Buddha and His Way to Enlightenment (Essay)

23

**מ. פּערעלמוטר: חשבון; האסט אויסגעוויילט שאַטן; צו אַ פּאַעט**

*M. Perelmutter: Khesbn; Host Oysgeveylt Shotn; Tsu a Poet*

M. Perlmutter: Reckoning; You Selected Shadow; To a Poet

24

**נח גאָלדבערג: דער אַלטער (דערציילונג)**

*Noyekh Goldberg: Der Alter (Dertseylung)*

Noah Goldberg: The Old Man (Story)

30

**חיים פּעט: פּען שטריכן (מינאַטור)**

*Khayim Pet: Pen Shtrikhn (Miniatur)*

Chaim Pet: Pen Strokes (Miniature)

31

**אַסתר שומיאַטשער-הירשבײן: באַווייז אַ נס (ליד)**

*Ester Shumyatsher-Hirshbeyn: Bavayz A Nes*

Esther Schumiatcher-Hirshbein: Produce a Miracle

32

**י. פּרידלאַנד: אין יענע טעג פֿון אומרו (דערציילונג)**

*Y. Fridland: In Yene Teg Fun Umru (Dertseylung)*

I. Friedland: In Those Days of Unrest (Story)

38

ברכה קודלי: פֿאַרנאַכט (ליד)

*Brokhe Kudli: Farnakht (Lid)*

Bracha Kudli: Evening (Poem)

39

פינטשע בערמאַן: ווילט זיך לעבן; ווען עס פֿאַלן בלעטער

(לידער)

*Pintshe Berman: Vilt Zikh Lebn; Ven Es Faln Bleter (Lider)*

Pinche Berman: The Urge to Live; When Leaves Fall (Poems)

41

ד"ר ח. ס. ראָטבלאַט: דער תנ"ך, אַן אוניווערסאַל און אייביק

ווערק (עסיי)

*Dokter Kh. S. Rothblatt: Der Tanakh, An Universal Un Eybik Verk (Esey)*

Dr. H. S. Rothblatt: The Pentateuch, A Universal and Eternal Work (Essay)

44

גדליה שטוצינער: די ליכטיקע דעראינערונג – י. ח. ברענער

*Gedalye Shtutziner: Di Likhtike Derinerung – Y. Kh. Brenner*

Gedaliah Shtutziner: The Bright Remembrance – I. H. Brenner

46

יעקב זינגער: די אומעטיקע עלטער (איינ-אַקטער)

*Yankev Zinger: Di Umetike Elter (Eyn-Akter)*

Jacob Singer: The Sad Old Age (One-Acter)

55

ז. בונין: אין די צווייגן אויף די בוימער; פֿאלקס מאַטיוו (לידער)

*Z. Bunin: In Di Tsveygn Oyf Di Boymer; Folks Motiv (Lider)*

Z. Bunin: In the Branches of the Trees; Folk Motif (Poems)

56

א. כראבלאָווסקי: די פֿארשעמטע ספרים (אימפרעסיעס)

*A. Khrablovski: Di Farshemte Sforim*

A. Chrablowsky: The Shamed Holy Books

59

בצלאל מלחי: פרנסה געבער (קונסט בילד)

*Betsalel Malakhi: Parnose Geber (Kunst Bild)*

Bezalel Malachi: Livelihood Provider (Painting)

60

ד"ר דוד ברידשער: דער יידישער חינוך אין לאַס־אַנגעלעס

*Dokter Dovid Bridsher: Der Yidisher Khinukh In Los Angeles*

Dr. David Bridger: The Jewish Education in Los Angeles

63

יצחק ניומאן: די סעקטע סיקרים (אַפּהאַנדלונג)

*Yitskhok Nyuman: Di Sekte Sikrim (Ophandlung)*

Isaac Neuman: The Sikh Sect (?) (Treatise)

65

א. באַביטש: פֿען שפּריצן

*A. Babitsh: Pen Shpritsn*

A. Babbitch: Squirts of the Pen

67

**בען צוקערמאַן: אַינדרוקן פֿון דער יוגנט אין ישראל**

*Ben Tsukerman: Ayndrukn Fun Der Yugnt In Yisroel*

Ben Zuckerman: Impressions of the Youth in Israel

70

**ליטעראַרישע נאָטיצן**

*Literarische Notitsn*

Literary Notes

74

**31 יאָר קולטור קלוב...רשימה פֿון ליטעראַרישע שבת-צונאַכטן**

*31 Yor Kultur Klub...Reshime Fun Literarische Shabes-Tsunakhtn*

31 Years of the Culture Club...Listing of Literary Saturday Evenings

92

**באַגריסונגען...נעקראָלאָגן**

*Bagrisungen...Nekrologn*

Greetings...Obituaries